

#### 4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La déclaration de conformité CE se trouve à la fin de ce manuel.



FR

#### 5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas toucher l'écran de l'appareil avec des objets pointus. Les particules de poussière et les ongles peuvent rayer l'écran. Toujours veiller à ce que l'écran soit propre. Éliminer en douceur la poussière de l'écran à l'aide d'un chiffon doux et ne pas rayer l'écran.
- Ne pas introduire l'appareil dans les environnements qui comportent des températures trop élevées, cela pourrait provoquer une surchauffe de la batterie et déclencher un incendie ou une explosion.
- Ne pas recharger l'appareil à proximité de substances inflammables ou explosives.
- Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- N'exposez pas l'appareil ou le chargeur à des champs électromagnétiques puissants, comme par ex. des plaques de cuisson à induction ou des fours à microondes.
- N'ouvrez pas vous-même l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations. Les réparations non conformes peuvent détruire l'appareil, déclencher un incendie ou provoquer une explosion. Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux spécialistes autorisés.
- Employez exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.**
- Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil. Cet appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque.
- Assurez-vous que le niveau de volume n'est pas trop élevé lorsque vous branchez des écouteurs et des écouteurs pour protéger votre ouïe.
- En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, observez la législation nationale applicable.
- Avant le nettoyage de l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble de charge.
- Pour le nettoyage de l'appareil ou du chargeur, n'employez pas de produits chimiques. Nettoyez les appareils à l'aide d'un chiffon en tissu antistatique doux humidifié.
- L'adaptateur est à installer à proximité de l'équipement en veillant à ce qu'il soit facilement accessible.
- Le produit ne doit être raccordé qu'à une interface USB de type USB2.0 et/ou USB3.0.
- Ne pas jeter les batteries au lithium usées ou oubliées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur, vous êtes également obligé de rapporter les anciennes batteries pour une mise au rebut appropriée.
- L'utilisateur assume l'entière responsabilité pour tous les dommages et frais causés par les logiciels malveillants téléchargés via le réseau ou d'autres fonctions d'échange de données de l'appareil. L'entreprise **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** décline toute responsabilité pour ce type de revendications.



#### AVERTISSEMENT

L'entreprise **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée de l'appareil.

#### 6. MAINTENANCE / RÉPARATION

Observez les directives légales éventuellement applicables aux contrôles périodiques, comme par ex. l'ordonnance relative à la sécurité d'exploitation ! L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de procéder à des inspections conformément aux règles et aux consignes de sécurité. Si vous rencontrez des difficultés avec l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre appareil, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

## 7. BATTERIE.

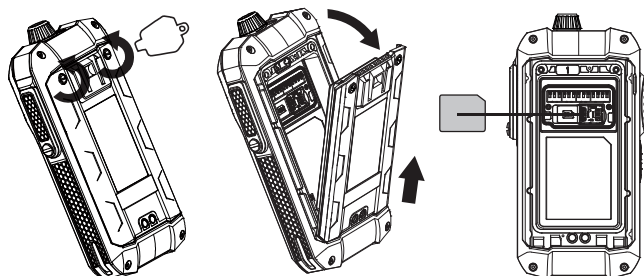
Risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie du mauvais type. Jetez les batteries usagées conformément aux prescriptions.

## 8. PRÉPARATION

### 8.1. Installer et retirer la batterie/Installer la carte Nano SIM

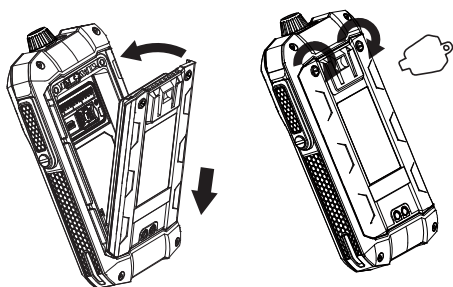
8.1.1 Dévissez les vis de la batterie à l'aide du tournevis fourni, retirez la batterie du compartiment.

8.1.2 Insérer la carte Nano SIM



8.1.3 Appuyez la batterie dans son compartiment.

8.1.4 Resserrez les vis à la main.



### Remarque :

Veillez à ce que tous les joints soient bien en place pour garantir l'étanchéité à l'eau et à la poussière.

### 8.2. Activer la eSIM

Vous pouvez activer la eSIM de différentes façons :

1. Avec l'assistant de configuration Android au moment de la configuration initiale de l'appareil :

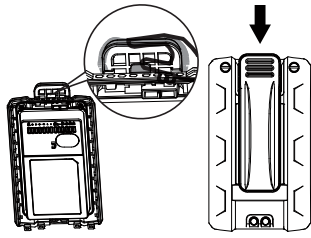
Scannez le code QR de la eSIM que vous avez reçu de votre opérateur ou saisissez manuellement le eID que vous avez reçu.

2. Dans le menu Paramètres de votre smartphone :

> Paramètres > Réseau et Internet > Réseau mobile (ajouter un réseau) > Télécharger SIM > Scannez (ou saisissez manuellement) le code/code QR eSIM que vous avez reçu de votre opérateur.

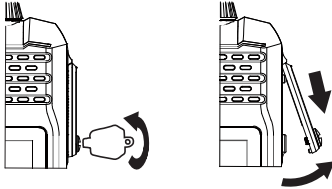
### 8.3 Installer et retirer le clip de ceinture

Comme illustré

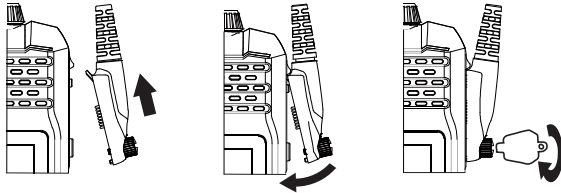


#### 8.4. Interface 8 broches

Desserrez la vis du cache de l'interface 8 broches à l'aide du tournevis fourni. Retirez le cache comme illustré.



Insérez la prise d'un accessoire à 8 broches dans l'interface comme illustré. Resserrez la vis à l'aide du tournevis. Contrôlez que la prise est correctement branchée.

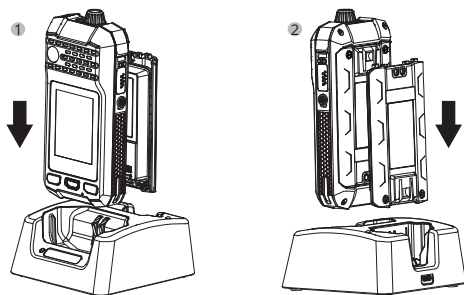


#### 8.5. CHARGE

Le RG440 est compatible avec une charge à 5V/2A. N'utilisez que des chargeurs et des câbles homologués RugGear car les produits non homologués pourraient provoquer l'explosion de la batterie ou endommager votre appareil.

Vous ne devez recharger l'appareil qu'à une température ambiante comprise entre +0°C et +45°C. La température de fonctionnement normale de ce téléphone portable est comprise entre -10°C et 50°C.

Le RG440 intègre des contacts de charge à l'arrière, pour pouvoir recharger l'appareil à l'aide d'un chargeur de bureau (accessoire en option). Le chargeur de bureau intègre également un second espace pour recharger une batterie de rechange (accessoire en option).



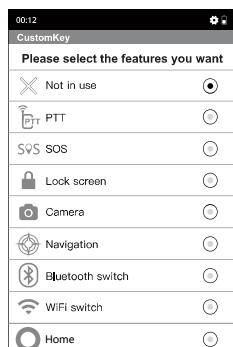
## 9. PRÉSENTATION DES FONCTIONS

### 9.1. Touche Personnalisée / Définir M1 / Définir M2

Votre téléphone portable dispose de boutons de personnalisation que vous pouvez utiliser pour accéder rapidement à des applications.

La fonction principale du bouton de personnalisation est d'ouvrir rapidement l'application que vous avez spécifiée.

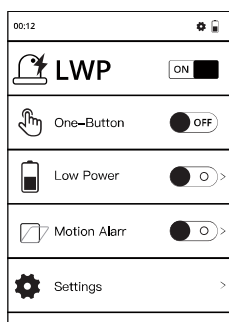
"PTT" dans la liste signifie : Appuyez longuement sur la touche de personnalisation pour activer la discussion logicielle.



### 9.2. Alarme multifonction (LWP)

L'alarme multifonction fait référence à la fonction qui détecte l'état du téléphone portable pendant les mouvements ou le repos et qui avertit automatiquement le contact à prévenir en cas d'urgence par un appel ou un SMS.

1. Après avoir ouvert l'application pour la première fois, vous devez définir un numéro de téléphone par défaut pour l'alarme.
2. Si le téléphone portable utilise deux cartes SIM, vous devez également définir quel numéro de téléphone par défaut passera les appels ou enverra les SMS.
3. L'interruption d'une opération provoque l'interruption du traitement de l'application qui doit être réouverte/ ouverte pour pouvoir définir à nouveau la procédure en cas d'alarme.
4. L'alarme n'est pas déclenchée si le téléphone portable est raccordé au chargeur USB.



FR

## 10. RECYCLAGE

Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées. Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.**



## 11. INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE)

En Europe, le taux d'absorption spécifique ou DAS ne doit pas être supérieur à 2,0 W/kg. L'appareil a également été testé avec ce seuil DAS. La valeur DAS la plus élevée mesurée en vertu de cette norme durant la certification du produit pour une utilisation près du corps s'élève à XXXX W/kg et lorsqu'il est porté sur le corps est de XXXXX W / kg. Cet appareil a été testé en vue d'une utilisation près du corps typique en observant une distance de 5 mm entre le combiné et le corps. L'appareil est conforme aux spécifications RF en cas d'utilisation à 5 mm de votre corps. Il est déconseillé d'utiliser des clips de ceinture, étuis et accessoires similaires qui abritent des composants métalliques. Il est possible que l'utilisation d'accessoires non conformes à ces exigences ne soit pas conforme aux exigences relatives à l'exposition aux radiofréquences et il est recommandé d'éviter une telle utilisation.

## 12. MARQUES

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## 13. GARANTIE

Les termes et conditions de la garantie sont disponibles sur <https://www.ruggear.com/support.html>

## ITALIANO

### 1. PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO (VEDERE LA FIGURA A PAGINA 3)

#### 1\_FOTOCAMERA FRONTALE

#### 2\_ALTOPARLANTE

**3\_INTERFACCIA A 8 PIN:** Connettore per accessori omologati, ad es. l'auricolare cablato con connettore a 8 pin e funzione PTT.

#### 4\_TOUCHSCREEN

**5\_TASTO FUNZIONE M2:** Tasto per funzione opzionale, che può essere assegnata tramite l'app SetM2 app (integrata nel sistema). Per maggiori informazioni, consultare il paragrafo 9.1.

**6\_PULSANTE DI ACCENSIONE:** Una pressione prolungata di questo tasto consente di accendere/spengere il dispositivo, mentre una pressione breve del tasto consente di attivare/disattivare la modalità standby.

**7\_TASTO FUNZIONE M1:** Tasto per funzione opzionale, che può essere assegnata tramite l'app SetM1 app (integrata nel sistema). Per maggiori informazioni, consultare il paragrafo 9.1.

**8\_CONTROLLO DEL VOLUME:** Per alzare/abbassare il volume.

**9\_TASTO LATERALE DI SINISTRA:** Tasto per funzione opzionale, come, ad esempio, la funzione PTT, che può essere assegnata tramite l'app CustomKey (integrata nel sistema). Per maggiori informazioni, consultare il paragrafo 9.1.

**10\_MANOPOLA:** Interruttore per gruppi di intercomunicazione POC (Push-to-Talk Over Cellular), per la selezione del canale.

#### 11\_MICROFONO

**12\_TASTO FUNZIONE ROSSO:** Una pressione prolungata del tasto SOS invia una chiamata di emergenza a un numero di emergenza memorizzato nel telefono (solo in combinazione con l'app ""Lone Worker Protection""). Per maggiori informazioni, consultare il paragrafo 9.2.

**13\_OCCHIELLO:** Occhello per la cinghietta.

#### 14\_BATTERIA

**15\_INTERFACCIA USB:** Attacco per il cavo USB-C o per il collegamento di altri dispositivi approvati da RugGear.

#### 16\_CONTATTI PER LA CARICA

#### 17\_CLIP PER CINTURA

## 2. INTRODUZIONE

Questo documento contiene informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere necessariamente osservate nell'ottica del funzionamento sicuro del dispositivo **RG440** alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e istruzioni può avere conseguenze pericolose o violare le prescrizioni previste. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. In caso di informazioni discordanti si applicano le istruzioni delle prescrizioni di sicurezza in lingua inglese.

I manuali aggiornati sono disponibili online, all'indirizzo [www.RugGear.com](http://www.RugGear.com) oppure possono essere richiesti a Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. (La dichiarazione UE di conformità è riportata nell'ultima pagina del manuale).

## 3. RISERVA

Il contenuto del presente documento si basa sulla funzione corrente del dispositivo.

L'azienda **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** non si assume alcuna responsabilità, né espressa né implicita, relativamente alla correttezza o completezza dei contenuti del documento, compresi segnatamente ma non esclusivamente la garanzia implicita di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico, fatti salvi i caso in cui norme o sentenze applicabili prevedano tale responsabilità.

**Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo. Tutti i diritti riservati.

**Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** non si assume alcuna responsabilità per la perdita di dati o per danni di qualsiasi altro tipo derivanti da un uso improprio del dispositivo.

IT

#### 4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La dichiarazione di conformità UE si trova alla fine delle presenti istruzioni.



#### 5. RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

- Non toccare lo schermo del dispositivo con oggetti appuntiti. Le particelle di polvere e le unghie possono graffiare lo schermo. Tenere pulito lo schermo. Rimuovere delicatamente la polvere dallo schermo con un panno morbido ed evitare di graffiare lo schermo.
- Non collocare il dispositivo in ambienti con temperature eccessive: il calore potrebbe surriscaldare la batteria e causare incendi o esplosioni.
- Non caricare il dispositivo nei pressi di sostanze infiammabili o esplosive.
- Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- Non esporre il dispositivo o il caricabatterie a forti campi elettromagnetici come ad esempio quelli provenienti da piani cottura a induzione o forni a microonde.
- Non aprire il dispositivo e non eseguire da soli alcuna riparazione. Le riparazioni inappropriate possono provocare la distruzione del dispositivo o innescare un incendio o un'esplosione. Il dispositivo può essere riparato solo da tecnici autorizzati.
- Utilizzare solo accessori autorizzati da **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.**
- Spegnerlo il dispositivo all'interno di cliniche o strutture ospedaliere. Il dispositivo può influire sul funzionamento di apparecchiature mediche come pacemaker o apparecchi acustici. Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker.
- Assicurarsi che il livello del volume non sia impostato su un valore troppo alto quando si collegano cuffie e auricolari per proteggere l'udito.
- Osservare le leggi nazionali in vigore quando si utilizza il dispositivo alla guida di un mezzo di trasporto.
- Spegnerlo il dispositivo e rimuovere il cavo di ricarica prima di pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare detergenti chimici per pulire il dispositivo o il caricabatterie. Pulire gli apparecchi con un panno antistatico morbido e umido.
- L'adattatore deve essere installato vicino all'impianto ed essere facilmente accessibile.
- Questo prodotto deve essere collegato esclusivamente a un'interfaccia USB di versione USB2.0 e USB3.0.
- Non smaltire le batterie al litio esaurite e abbandonate nella spazzatura normale; conferirle alle sedi preposte per lo smaltimento dei rifiuti.
- L'utente è responsabile dei danni e delle responsabilità conseguenti al download di malware durante l'uso di funzioni di rete o di scambio dati del dispositivo. **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** non può essere considerata responsabile di eventuali richieste di indennizzo conseguenti.



#### AVVERTENZA

**Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** non potrà assumersi alcuna responsabilità per i danni causati da negligenza nei confronti delle presenti raccomandazioni o dall'uso non corretto del dispositivo.

#### 6. MANUTENZIONE / RIPARAZIONE

Rispettare le disposizioni di legge eventualmente in vigore concernenti i controlli periodici, come ad es. la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende! Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente. Si consiglia di eseguire le ispezioni in base a quanto indicato nei regolamenti e negli avvisi di sicurezza. Se si verificano problemi con il dispositivo, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se il dispositivo deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

## 7. BATTERIA

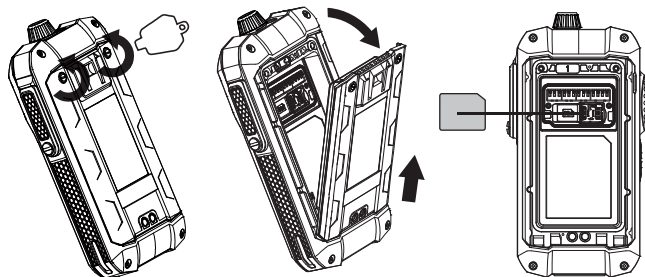
Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire la batterie usate seguendo le istruzioni.

## 8. PREPARAZIONE

**8.1. Per installare e rimuovere la batteria/installare la scheda Nano SIM procedere come descritto di seguito:**

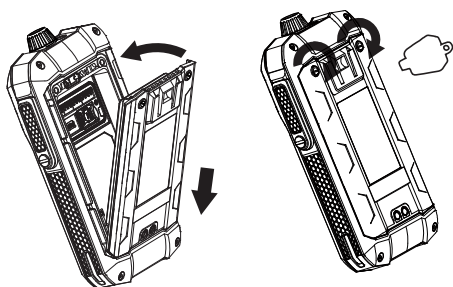
8.1.1 allentare le viti di fissaggio della batteria servendosi del cacciavite in dotazione ed estrarre la batteria dallo scomparto batteria;

8.1.2 inserire la scheda Nano SIM;



8.1.3 inserire la batteria nello scomparto batteria, esercitando una certa pressione;

8.1.4 serrare le viti di fissaggio a mano.



### Nota:

accertarsi che tutti gli elementi di tenuta siano perfettamente sigillati per garantire l'impermeabilità all'acqua e alla polvere.

## 8.2. Attivazione dell'eSIM

È possibile attivare l'eSIM in diversi modi, elencati di seguito.

1. Tramite la Procedura di configurazione guidata di Android durante la configurazione iniziale dello smartphone:

eseguire la scansione del codice QR dell'eSIM fornito dal proprio operatore telefonico oppure immettere manualmente l'eID ricevuto dal proprio operatore telefonico.

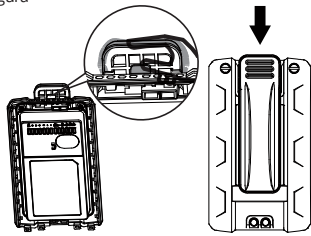
2. Tramite il menu delle impostazioni dello smartphone:

accedere a > Impostazioni > Rete e Internet > Rete mobile (aggiungi rete) > Scarica SIM >, scansionare il codice QR (o immettere manualmente l'eID) dell'eSIM ricevuto dal proprio operatore telefonico.

## 8.3. Montaggio e smontaggio della clip per cintura



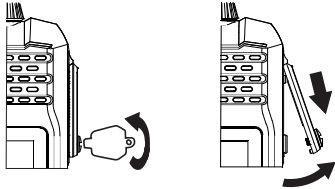
Come illustrato nella figura



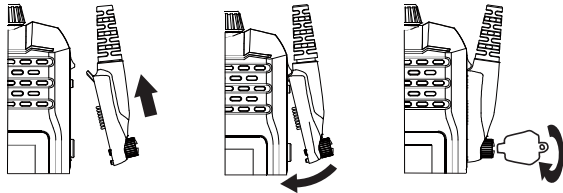
IT

#### 8.4. Interfaccia 8-PIN

Allentare la vite di fissaggio sul coperchio dell'interfaccia 8-PIN servendosi del cacciavite in dotazione; rimuovere il coperchio, come illustrato in figura.



collegare il connettore a 8-PIN dell'accessorio all'interfaccia 8-PIN, come illustrato in figura.  
serrare stretta la vite servendosi del cacciavite.  
verificare che il connettore sia inserito correttamente e saldamente.

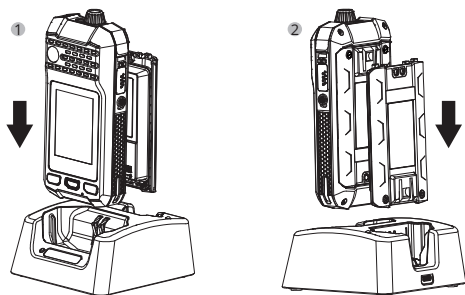


#### 8.5. RICARICA

Il modello RG440 supporta la carica a 5V/2A. Utilizzare esclusivamente caricabatterie e cavi con licenza originale di RugGear, poiché i prodotti sprovvisti di licenza possono causare l'esplosione della batteria o danneggiare il dispositivo.

È possibile caricare il dispositivo solo a una temperatura ambiente compresa tra +0 °C e +45 °C. La normale temperatura operativa di questo telefono cellulare è compresa tra -10°C e 50 °C.

L'RG440 è provvisto di contatti per la carica sul retro per poterlo caricare tramite il caricabatterie da tavolo (accessorio opzionale). Il caricabatterie da tavolo presenta anche un secondo slot per la carica delle batterie di riserva (accessorio opzionale).



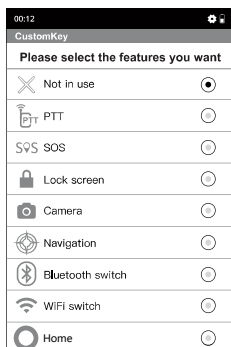
## 9. PRESENTAZIONE DELLE FUNZIONI

### 9.1. Tasto Personalizzato / SetM1 / SetM2

Il telefono supporta i pulsanti personalizzati, che servono per utilizzare applicazioni rapide.

La funzione principale del pulsante personalizzato è di aprire rapidamente l'applicazione specificata.

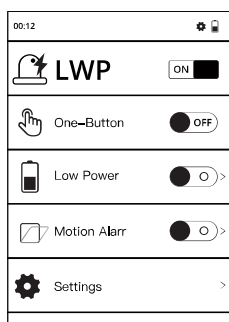
„PTT” nella lista significa: Premere a lungo il tasto personalizzato per abilitare il feed-back vocale del software.



### 9.2. Allarme multifunzionale (LWP)

L'allarme multifunzionale fa riferimento alla funzione che rileva lo stato del telefono cellulare durante gli spostamenti e il riposo e informa automaticamente il contatto di emergenza tramite chiamata/SMS.

1. Dopo aver aperto l'applicazione per la prima volta, è necessario impostare un numero di telefono predefinito per l'allarme.
2. Se nel telefono cellulare vengono utilizzate due schede SIM, occorre impostare un numero di telefono predefinito per chiamata/SMS.
3. Qualsiasi operazione interrotta causerà l'interruzione del processo dell'applicazione e sarà necessario [chiudere/aprire] l'applicazione per reimpostare il processo di allarme.
4. L'allarme non verrà attivato quando il telefono cellulare è collegato a un caricatore USB.



IT

## 10. SMALTIMENTO

Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati. Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziante che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** 

## 11. INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE CE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Il limite SAR in Europa è 2,0 W/kg. Il dispositivo è stato testato anche a fronte di questo limite SAR. Il massimo valore SAR segnalato in conformità a questo standard durante la certificazione del prodotto per l'utilizzo in prossimità del corpo è di XXXX W/kg e quando indossato sul corpo è XXXXX W / kg. Questo dispositivo è stato testato per operazioni standard con il dispositivo indossato con la parte posteriore tenuta a 5 mm dal corpo. Il dispositivo è conforme alle specifiche RF se utilizzato a 5 mm dal corpo. Clip da cintura, custodie e accessori analoghi eventualmente utilizzati non devono contenere componenti metallici nell'assemblaggio. L'uso di accessori che non rispettano queste caratteristiche potrebbe non essere conforme ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze e va evitato.

## 12. MARCHI

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

## 13. GARANZIA

Per conoscere le condizioni di garanzia visitare il sito <https://www.ruggear.com/support.html>

## NEDERLANDS

### 1. OVERZICHT/FUNCTIES VAN HET APPARAAT (ZIE TEKENING OP PAGINA 3)

#### 1. CAMERA VOORAAN

#### 2. LUIDSPREKER

**3. 8-PIN INTERFACE:** Aansluiting voor goedgekeurde accessoires, bijv. 8-PIN PTT-headset met kabel.

#### 4. TOUCHSCREEN

**5. FUNCTIEKNOP M2:** Optionele functie – de functie kan toegewezen worden via de SetM2-app (in het systeem geïntegreerd), zie 9.1 voor meer informatie.

**6. AAN-/UITKNOP:** Lang op de knop drukken schakelt het apparaat in/uit. Kort op de knop drukken schakelt de stand-bymodus in/uit.

**7. FUNCTIEKNOP M1:** Optionele functie – de functie kan toegewezen worden via de SetM1-app (in het systeem geïntegreerd), zie 9.1 voor meer informatie.

**8. VOLUMEREGELING:** Volume omhoog/Volume omlaag.

**9. TOETS LINKS OPZIJ:** Optionele functie, bijv. PTT – de functie kan toegewezen worden via de SetM2-app (in het systeem geïntegreerd), zie 9.1 voor meer informatie.

**10. DRAAIKNOP:** Voor het kiezen van kanalen, schakelaar voor POC-intercomgroep.

#### 11. MICROFOON

**12. RODE FUNCTIEKNOP:** Lang op de SOS-toets drukken plaatst een noodoproep naar een vooraf opgeslagen noodnummer (alleen indien verbonden met een Lone Worker Protection-app), zie 9.2 voor meer informatie.

**13. OOG:** Oog voor draagriem.

#### 14. BATTERIJ

**15. USB-INTERFACE:** Aansluiting voor de USB-C kabel of voor andere door RugGear goedgekeurde apparatuur.

#### 16. LAADCONTACTEN

#### 17. RIEMCLIP

## 2. INLEIDING

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die onder de beschreven voorwaarden absoluut in acht moeten worden genomen voor een veilig gebruik van het toestel **RG440**. Veronachtzaming van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of een inbreuk zijn op de voorschriften.

Lees de gebruiksaanwijzing en deze veiligheidsvoorschriften door voordat u het toestel gaat gebruiken. Wanneer de informatie tegenstrijdig is, gelden de Engelse instructies in deze veiligheidsvoorschriften.

De huidige handleidingen kunnen worden gevonden op [www.RugGear.com](http://www.RugGear.com) of kunnen opgevraagd worden bij Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. (De EU-conformiteitsverklaring staat op de laatste pagina van de handleiding.)

## 3. VOORBEHOUD

De inhoud van dit document is gebaseerd op de actuele werking van het toestel. **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** aanvaardt noch expliciet, noch stilzwijgend enige aansprakelijkheid voor de juistheid of volledigheid van de inhoud van het document, inclusief, maar niet beperkt tot de stilzwijgende garantie van de geschiktheid voor de markt en de geschiktheid voor een bepaald doel, tenzij toepasbare wetgeving of jurisprudentie een aansprakelijkheid dwingend verplichten.

**Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** behoudt zich het recht voor om op elk moment zonder aankondiging vooraf wijzigingen in dit document aan te brengen of dit document terug te trekken. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden.

Voor gegevensverlies of andere schade in welke vorm dan ook, die door onvakkundig gebruik van het apparaat is ontstaan, aanvaardt **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** geen aansprakelijkheid.

## 4. EG-conformiteitsverklaring

De EG-conformiteitsverklaring vindt u achterin deze handleiding.



## 5. VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Raak het scherm van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen. Stofdeeltjes en nagels kunnen krassen veroorzaken op het scherm. Zorg dat het scherm schoon blijft. Verwijder stof voorzichtig met een zachte doek van het scherm en maak geen krassen op het scherm.
- Plaats het apparaat niet in omgevingen met extreme temperaturen, omdat dit tot verhitting van de accu kan leiden wat brand of een explosie tot gevolg kan hebben.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik verboden is.
- Stel het apparaat of het laadapparaat niet bloot aan krachtige elektrische magnetvelden, zoals die bijv. worden opgewekt door inductieovens of magnetrons.
- Open het apparaat niet zelf en voer ook zelf geen reparaties uit. Onveiligheids reparaties kunnen leiden tot een defect apparaat, brand of een explosie. Het apparaat mag alleen door geautoriseerde vakmensen worden gerepareerd.
- Gebruik uitsluitend toebehoren dat door **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** is goedgekeurd.
- Schakel het apparaat uit in ziekenhuizen of andere medische instellingen. Dit apparaat kan de werking van medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoorapparaten, beïnvloeden. Houd altijd een veiligheidsafstand van minimaal 15 cm aan tussen apparaat en een pacemaker.
- Zorg ervoor dat het volumeniveau niet te hoog is ingesteld bij het aansluiten van oortelefoons en koptelefoons om uw gehoor te beschermen.
- Voor het gebruik van het apparaat tijdens het besturen van een motorvoertuig houdt u zich aan de betreffende landelijke wetgeving.
- Schakel het apparaat uit en verwijder het laadsnoer voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Gebruik geen chemische middelen voor het reinigen van het apparaat of het laadapparaat. Reinig het apparaat met een zachte, bevochtigde en antistatische stofdoek.
- De adapter moet in de buurt van het apparaat worden geplaatst, op een goed bereikbare plaats.
- Het product mag alleen worden aangesloten met een USB-interface versie USB2.0 en USB3.0.
- Gooi oude en uitgeputte lithiumaccu's niet in het huisvuil. Als gebruiker bent u verplicht oude accu's en batterijen op juiste wijze af te voeren.
- Enkel de gebruiker is verantwoordelijk voor alle eventuele schade en gevolgen die veroorzaakt worden door gedownload malware of andere gegevensuitwisselingsfuncties van het apparaat. **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor dergelijke claims.



## WAARSCHUWING

**Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door het negeren van deze adviezen of door onjuist gebruik van het apparaat.

## 6. ONDERHOUD / REPARATIE

Houd rekening met eventuele wettelijke richtlijnen over terugkerende controles, zoals bijv. de bedrijfsveiligheidsvoorschriften! Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen. Als er een probleem is met het apparaat, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw apparaat moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

## 7. ACCU

Gebruik van een verkeerd type accu kan leiden tot een explosie. Voer oude accu's af volgens de instructies.

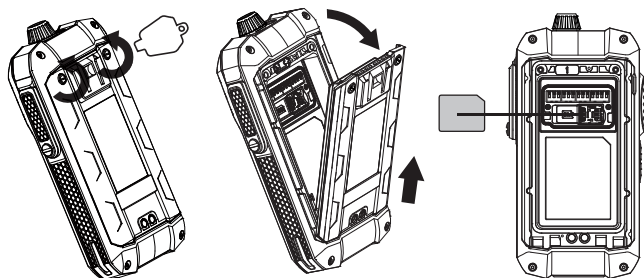
## 8. VOORBEREIDING

### 8.1. De batterij plaatsen de Nano-simkaart en micro SD-kaart plaatsen/verwijderen

Plaats en verwijder de batterij/Plaats de nano-simkaart en micro SD-kaart

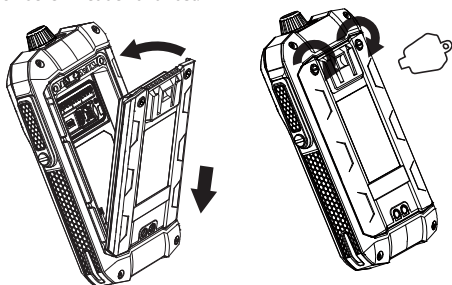
8.1.1 Zet de schroeven op de batterij los met de bijgeleverde schroevendraaier, haal de batterij uit het batterijcompartiment.

8.1.2 Plaats de nano-simkaart en/of de micro SD-kaart.



8.1.3 Druk de batterij-eenheid in het batterijcompartiment.

8.1.4 Zet de schroeven met de hand vast.



#### Opmerking:

Verzekert dat alle pakking goed aansluiten om water- en stofdichtheid te verzekeren.

### 8.2. E-sim activeren

U kunt de eSIM op verschillende manieren activeren:

1. Via de Android Setup-wizard tijdens de initiële instelling van het apparaat:

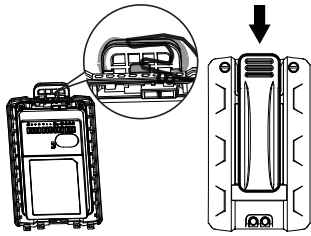
Scan de QR-code van de eSIM die u van uw serviceprovider hebt gekregen of voer de eID die u van uw serviceprovider hebt gekregen handmatig in.

2. Via het menu instellingen van de smartphone:

> Instellingen > Netwerk & Internet > Mobiel netwerk (Netwerk toevoegen) > SIM downloaden > QR-code eSIM die u van uw serviceprovider hebt gekregen scannen (of handmatig invoeren).

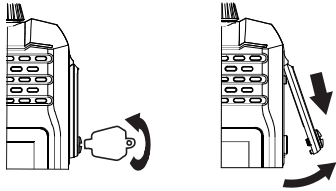
### 8.3. De riemklem plaatsen en verwijderen

Zoals weergegeven



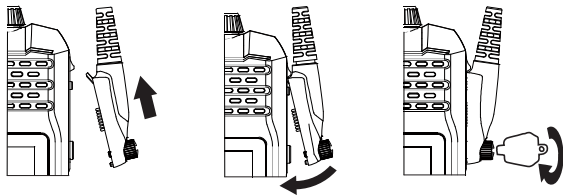
#### 8.4. 8-pin interface

Zet de schroef op het deksel van de 8-pin interface los met de bijgeleverde schroevendraaier. Verwijder het deksel zoals wordt weergegeven;



Sluit de stekker van het 8-pin accessoire aan op de 8-pin interface zoals wordt weergegeven;

Zet de schroeven handvast met de schroevendraaier;  
Controleer dat de stekker juist en stevig vastzit.

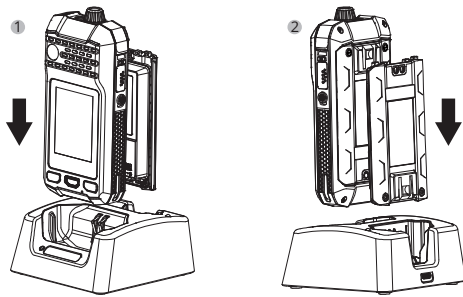


#### 8.5. OPLADEN

De RG440 ondersteunt opladen via 5V/2A. Gebruik alleen de algemene door RugGear gecertificeerde laders en kabels omdat niet-gecertificeerde producten de batterijen kunnen doen exploderen of uw toestel kunnen beschadigen.

U kunt het toestel alleen opladen bij een omgevingstemperatuur van +0°C tot +45°C. De normale bedrijfstemperatuur van deze mobiele telefoon is -10°C tot 50°C.

De RG440 heeft laadcontacten op de achterkant om het apparaat op de laden met de desktoplader (optioneel accessoire). De desktoplader heeft ook een tweede laadsleuf voor reservebatterijen (optioneel accessoire).



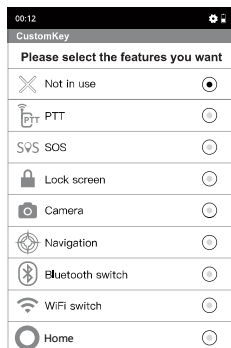
## 9. INLEIDING TOT DE FUNCTIES

### 9.1. Aanpasbare knop / SetM1 / SetM2

Uw telefoon is voorzien van Custom Buttons, die u kunt gebruiken voor het snel inschakelen van applicaties.

De belangrijkste functie van de Custom Button is snel een applicatie die u hebt opgegeven, openen.

"PTT" in de lijst betekent: Houd de speciale toets lang ingedrukt voor software-ruggespraak.

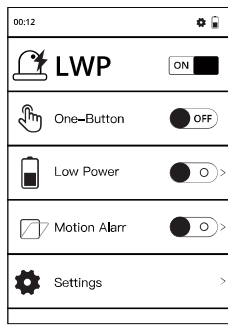


### 9.2. Multifunctioneel Alarm (LWP)

Multifunctioneel alarm verwijst naar de functie die de status van de mobiele telefoon detecteert tijdens beweging en in rust en die automatisch het noodcontact waarschuwt door middel van een telefoongesprek/SMS-bericht.

1. Wanneer u de applicatie voor de eerste keer opent, moet u het standaard-telefoonnummer voor het alarm instellen.
2. Als de mobiele telefoon werkt met twee SIM-kaarten, moet u het standaard-telefoonnummer voor een telefoongesprek/SMS-bericht instellen.
3. Wanneer een procedure wordt onderbroken, wordt de applicatie afgesloten en moet de applicatie weer worden [gesloten/geopend] zodat de alarmprocedure wordt gereset.
4. Het alarm zal niet in werking treden wanneer de mobiele telefoon op een USB-lader is aangesloten.





NL

#### 10. RECYCLING

Het doorgestreepte klike-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil. Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen.

Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.**



#### 11. INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

In Europa geldt een SAT-limiet van 2,0 W/kg. Het apparaat is getest voor deze limiet. De hoogste gerapporteerde SAT-waarde volgens deze norm gedurende de productcertificering bedraagt XXXX W/kg voor gebruik bij het lichaam en wanneer gedragen op het lichaam is XXXX W/kg. Dit apparaat is getest bij typische handelingen waarbij het op het lichaam wordt gedragen, met een afstand van 5 mm tussen het lichaam en de achterzijde van het apparaat. Het apparaat voldoet aan de RF-specificaties bij een afstand tussen het apparaat en uw lichaam van minstens 5 mm tijdens gebruik. Bij gebruik van riemclips, foedralen en soortgelijke accessoires dient erop te worden gelet dat deze geen onderdelen van metaal bevatten. Gebruik van accessoires die niet aan deze vereisten voldoen, kan tegen de vereisten voor RF-blootstelling zijn en dient te worden vermeden.

#### 12. HANDELSMERKEN

Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

#### 13. GARANTIE

U kunt de garantievoorwaarden bekijken op <https://www.ruggear.com/support.html>

## PORTUGUESA

### 1. DESCRIÇÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO (VEJA A ILUSTRAÇÃO NA PÁGINA 3)

#### 1\_CÂMARA DIANTEIRA

#### 2\_ALTIFALANTE

3\_INTERFACE DE 8 PINOS: Ligação para acessórios aprovados, por exemplo, Auscultador PTT com fios de 8 pinos.

#### 4\_ECRÃ TÁCTIL

5\_TECNA DE FUNÇÕES M2: Função opcional: a função pode ser atribuída através da aplicação SetM2 (sistema integrado), consulte 9.1 para obter mais detalhes.

6\_BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO: Uma pressão contínua liga/desliga o dispositivo. Uma pressão breve liga/desliga o modo de espera.

7\_TECNA DE FUNÇÕES M1: Função opcional: a função pode ser atribuída através da aplicação SetM1 (sistema integrado), consulte 9.1 para obter mais detalhes.

8\_CONTROLO DO VOLUME: Aumentar/diminuir volume.

9\_TECNA LATERAL ESQUERDA: Função opcional, por exemplo, PTT - a função pode ser atribuída através da aplicação CustomKey (integrada no sistema), consulte 9.1 para obter mais detalhes.

10\_BOTÃO ROTATIVO: Para selecção de canal, interruptor de grupo de intercomunicação POC.

#### 11\_MICROFONE

12\_TECNA DE FUNÇÃO VERMELHA: Uma pressão prolongada da tecla SOS envia uma chamada de emergência para um número de emergência guardado previamente (apenas se estiver ligado a uma aplicação Lone Worker Protection, Protecção do colaborador solitário), consulte 9.2 para obter mais detalhes.

13\_ILHÓ: Ilhó para a correia de mão.

#### 14\_BATERIA

15\_INTERFACE USB: Ligação para o cabo USB-C ou outro equipamento aprovado pela RugGear.

#### 16\_CONTACTOS DE CARREGAMENTO

#### 17\_PRESILHA DE CINTO

## 2. INTRODUÇÃO

Este documento contém informações e normas de segurança que devem ser observadas de forma a assegurar a operação segura do aparelho **RG440** de acordo com as condições descritas. A não observação destas informações e instruções pode ter consequências perigosas ou infringir as normas. Antes de utilizar o aparelho, leia o Manual de instruções e estas Instruções de segurança. ! Em caso de informações contraditórias são válidas as instruções inglesas nestas Instruções de segurança.

Os manuais actuais podem ser consultados em [www.RugGear.com](http://www.RugGear.com) ou podem ser solicitados à Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. (A declaração de conformidade da UE está disponível na última página do manual).

## 3. RESERVA

O conteúdo do presente documento baseia-se na função atual do aparelho. **A Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** não assume, nem explicitamente nem implicitamente, qualquer responsabilidade pela veracidade ou integridade do conteúdo deste documento, incluindo, mas não limitado, garantias implícitas de capacidade de comercialização ou adequação a um fim específico, a menos que, as leis ou jurisprudência aplicáveis estabeleçam uma responsabilidade obrigatória.

**A Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** reserva-se o direito de efetuar alterações a este documento ou de o retirar, a qualquer momento, sem aviso prévio. Modificações, lapsos e erros de impressão não dão direito a indemnizações. Todos os direitos reservados.

**A Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** não assume qualquer responsabilidade por perdas de dados ou quaisquer outros danos similares causados por utilização incorreta do aparelho.

#### 4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

A Declaração de conformidade EU encontra-se no final deste Manual.



PT

#### 5. CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Não toque no visor com objetos pontiagudos. A poeira e a sujidade ou as suas unhas podem riscar o vidro do visor. Mantenha o vidro do visor limpo, limpando-o regularmente com um pano macio.
- Não exponha o aparelho a temperaturas elevadas, pois isso poderá levar ao sobreaquecimento da bateria, o que poderá causar um incêndio ou, na pior das hipóteses, uma explosão.
- Não carregue o aparelho na proximidade de substâncias inflamáveis ou explosivas.
- Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.
- Não carregue o aparelho em ambientes húmidos ou com pó.
- Não utilize o aparelho em áreas nas quais a sua utilização é proibida.
- Não exponha o aparelho ou o carregador a quaisquer campos magnéticos fortes, como os produzidos, por ex., por fugões de indução ou fornos microondas.
- Não tente abrir o aparelho ou efetuar quaisquer reparações. As reparações incorretas podem causar avaria do aparelho, incêndio ou explosão. O aparelho só deve ser reparado por técnicos autorizados.
- Utilize somente acessórios autorizados pela **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.**
- Desligue o aparelho em hospitais ou outras instalações médicas. Este aparelho pode interferir no funcionamento de dispositivos médicos como pacemakers ou aparelhos auditivos. Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o aparelho e um pacemaker.
- Certifique-se de que o nível de volume não esteja ajustado muito alto ao conectar fones de ouvido e fones de ouvido para proteger sua audição.
- Ao utilizar o aparelho enquanto comanda um veículo, preste atenção às respetivas leis estatais.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o cabo de carregamento.
- Não utilize quaisquer produtos químicos para limpar o aparelho ou o carregador. Limpe os aparelhos com pano antiestático macio e humedecido.
- O adaptador deve ser instalado perto do equipamento e deverá ser facilmente acessível.
- O produto só deve ser ligado a uma interface USB da versão USB2.0 e USB3.0.
- As baterias NÃO devem ser colocadas no lixo doméstico. Como consumidor, é obrigado a enviar as baterias velhas para eliminação correta por um profissional.
- O utilizador é o responsável por vírus de computador resultantes da utilização das funções de internet. Não existe direito a recurso contra a **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.**



#### AVISO

A **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela não observância destas instruções ou utilização incorreta do aparelho.

#### 6. MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

Observe as diretivas legais eventualmente válidas sobre inspeções periódicas como, p. ex., a norma de segurança operacional! O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Recomenda-se a realização de uma verificação com base nos critérios estabelecidos nas Normas e Instruções de segurança. Se o seu aparelho necessitar de reparação, entre em contacto com um Centro de serviço autorizado ou com o seu vendedor. As reparações só devem ser efetuadas pela Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. ou Centros de serviço autorizados, caso contrário não será garantida a segurança do aparelho.

## 7. BATERIA

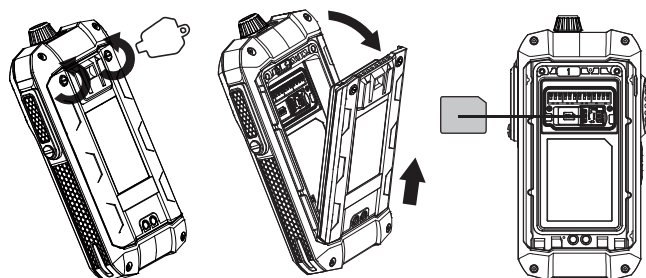
Há um risco de explosão se a bateria for substituída por uma incorrecta. Elimine as baterias gastas de acordo com as instruções.

## 8. PREPARAÇÃO

### 8.1. Instalar e remover a bateria/instalar o cartão Nano SIM

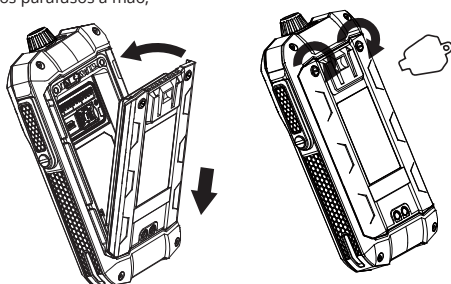
8.1.1 Desaperte os parafusos na bateria com a chave de fendas fornecida, retire a bateria do compartimento das baterias;

8.1.2 Introduzir o cartão Nano SIM



8.1.3 Pressione o conjunto da bateria no compartimento da bateria;

8.1.4 Aperte os parafusos à mão;



### Nota:

Certifique-se de que todas as juntas estão fechadas para garantir a vedação da água e pó.

### 8.2. Activar o Esim

Pode activar o eSIM de várias maneiras:

1. Através do Assistente de configuração Android durante a configuração inicial do dispositivo:

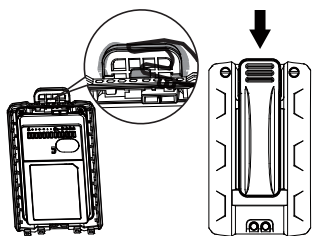
Leia o código QR do eSIM que recebeu do seu fornecedor de serviços ou introduza manualmente o eID que recebeu do seu fornecedor de serviços.

2. Através do menu de definições do smartphone:

> Definições > Rede e Internet > Rede móvel (adicionar rede) > Transferir SIM > Leia (ou introduza manualmente) o código QR do eSIM que recebeu do seu fornecedor de serviços.

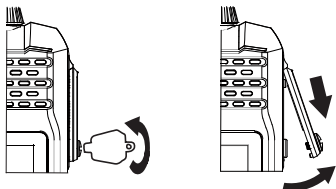
### 8.3. Instalar e desmontar o clipe de cintura

Conforme indicado



#### 8.4. Interface de 8-PINos

Desaperte o parafuso na tampa da interface de 8-PINos com a chave de fendas fornecida. Retire a tampa, como indicado;

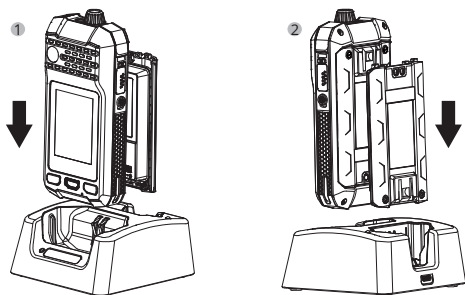


Ligue a ficha do acessório de 8-PINos à interface de 8-PINos, como indicado;  
Aperte os parafusos à mão com a chave de fendas;  
Verifique se a ficha está ligada de maneira correcta e segura.



#### 8.5. CARREGAR

O modelo RG440 é compatível com uma carga de 5V/2 A. Utilize apenas os carregadores e os cabos de licença abrangente RugGear porque os produtos não licenciados podem fazer com que a bateria exploda ou podem danificar o dispositivo. Só pode carregar o dispositivo a uma gama de temperaturas entre +0 °C e +45 °C. A temperatura normal de funcionamento deste telemóvel varia entre -10 °C a 50 °C. O RG440 dispõe de contactos de carregamento na parte posterior para carregar o dispositivo com o carregador de secretária (acessório opcional). O carregador de mesa inclui também uma segunda entrada de carregamento para baterias sobresselentes (acessório opcional).



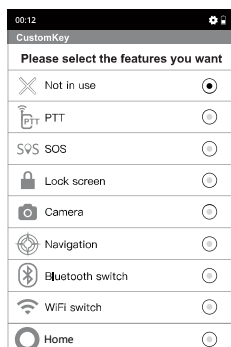
## 9. INTRODUÇÃO ÀS FUNÇÕES

### 9.1. Tecla personalizada/Definir M1/Definir M2

O telemóvel é compatível com botões personalizados, para que possa utilizá-los para aplicações rápidas.

A função principal do botão personalizado é abrir rapidamente a aplicação que especificar.

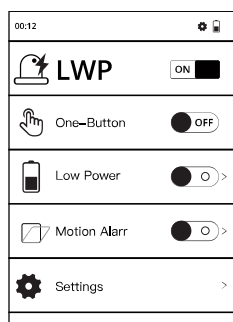
„PTT” na lista significa: Pressione continuamente a tecla Personalizar para permitir o retorno de software.



### 9.2. Alarme multifuncional (LWP)

O alarme multifuncional diz respeito à funcionalidade que detecta o estado do telemóvel em movimento e em pausa e notifica automaticamente o contacto de emergência por chamada/SMS.

1. Depois de abrir a aplicação pela primeira vez, tem de definir um número de telemóvel predefinido para o alarme.
2. Se o telemóvel utilizar dois cartões SIM, tem de definir um número de telefone predefinido para marcação/SMS.
3. Se alguma operação for interrompida, o processo da aplicação vai ser interrompido e terá de [fechar/abrir] de novo a aplicação para poder repor o processo de alarme.
4. O alarme não vai ser accionado se o telemóvel estiver ligado a um carregador USB.



PT

## 10. RECICLAGEM

O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado, que se encontra no produto, na bateria, na documentação ou no material de embalagem, significa que os produtos elétricos e eletrónicos, as pilhas e baterias no final da sua vida útil devem ser submetidos a uma recolha de lixo seletiva. Estas normas são válidas na União Europeia. Não elimine estes produtos através do lixo doméstico. Elimine os produtos eletrónicos usados, baterias e material de embalagem sempre nos respetivos locais de recolha. Desta forma evitará a eliminação descontrolada de resíduos e estará a promover a reciclagem de recursos materiais. Poderá obter mais informações junto do comerciante onde adquiriu o produto, empresas regionais de tratamento de resíduos, autoridades estatais para o cumprimento das responsabilidades avançadas dos produtores ou do representante da **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** responsável pelo seu país ou região.

## 11. INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO CE SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

O limite para a SAR (Taxa de Absorção Específica) na Europa é de 2,0 W/kg. O dispositivo foi também testado face a este limite SAR. O valor SAR mais elevado comunicado face a este padrão durante a certificação do produto para utilização corporal é de XXXX W/kg e quando usado no corpo, o desgaste é de XXXXX W / kg. Este dispositivo foi testado para operações típicas de uso corporal, com a parte de trás do dispositivo mantido a 5mm do corpo. O dispositivo cumpre com especificações de RF quando o dispositivo é usado a uma distância de 5 mm do seu corpo. Ao usar presilhas de cinto, coldres e acessórios semelhantes, estes não deverão conter componentes metálicos na sua construção. O uso de acessórios que não satisfazem estas exigências poderão não permitir conformidade com as exigências de exposição à RF, devendo ser evitados.

## 12. MARCAS COMERCIAIS

Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

## 13. GARANTIA

As condições da garantia estão disponíveis em <https://www.ruggear.com/support.html>

## العربية

1. نظرة عامة على الجهاز / الوظائف (انظر الرسم التوضيحي في الصفحة 3)
- 1\_الكاميرا الأمامية
- 2\_السماعة
- 3\_الوصلة المكونة من 8 مسامير: توصيل بالملحقات المعتمدة، مثل سماعة رأس سلكية بميزة الضغط والتحدث (PTT) ذات 8 سنون .
- 4\_شاشة لمسية
- 5\_مفتاح الوظيفة M2 : وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر التطبيق SetM2 (مضمن في النظام)، راجع 9.1 للحصول على مزيد من التفاصيل .
- 6\_زر الطاقة : يؤدي الضغط لفترة طويلة على هذا المفتاح إلى تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز. تؤدي ضغطة
- 7\_قصيرة على هذا المفتاح إلى تشغيل / إيقاف تشغيل وضع الاستعداد.
- 8\_مفتاح الوظيفة M1 : وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر التطبيق SetM1 (مضمن في النظام)، راجع 9.1 للحصول على مزيد من التفاصيل .
- 9\_التحكم في مستوى الصوت: لرفع الصوت / خفض الصوت .
- 10\_المفتاح الجانبي الأيسر: وظيفة اختيارية، مثل ميزة PTT - يمكن تعيين الوظيفة عبر التطبيق CustomKey (مضمن في النظام)، راجع 9.1 للحصول على مزيد من التفاصيل .
- 11\_الميكروفون
- 12\_مفتاح الوظائف الأحمر: يؤدي الضغط مطولاً على مفتاح SOS إلى إرسال مكالمة طوارئ إلى رقم طوارئ محفوظ مسبقاً (فقط فيما يتعلق بتطبيق Lone Worker Protection)، راجع 9.2 للحصول على مزيد من التفاصيل .
- 13\_العروة: عروة لرباط اليد .
- 14\_البطارية
- 15\_واجهة USB: للتوصيل بكابل USB-C أو للاتصال بأجهزة أخرى معتمدة من RugGear .
- 16\_نقاط تماس الشحن
- 17\_مشبك الحزام

## 2. مقدمة

يحتوي هذا المستند على معلومات وقواعد السلامة التي يجب اتباعها بلا إخفاق من أجل التشغيل الآمن لجهاز 440 في ظل الظروف الموضحة. قد ينتج عن عدم مراعاة هذه المعلومات والتعليمات نتائج خطيرة و/أو قد يؤدي ذلك إلى انتهاك لوائح سارية. رجي الاطلاع على الدليل وتعليمات الأمان هذه قبل استخدام هذا الجهاز! . يمكن العثور على الأدلة الحالية على الموقع [www.RugGear.com](http://www.RugGear.com) أو يمكن طلبها من شركة Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. (إعلان المطابقة مع الاتحاد الأوروبي موجود في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل)

## 3. الحفظ

يتم تقديم محتوى هذا المستند كما هو موجود بالفعل. لا تقدم شركة Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. أي ضمان صريحاً أو ضمنياً على دقة محتوى هذا المستند أو كماله بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر ، الضمان الضمني لمناسيته للسوق أو الملاءمة لغرض محدد ما لم تفرض القوانين السارية أو قرارات المحكمة الإلزام بتحمل المسؤولية. تحتفظ شركة Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. بحق إجراء تغييرات على هذا المستند أو بسحبه في أي وقت بدون إشعار سابق. لا يجوز استخدام التغييرات والأخطاء والأخطاء المطبعية كأساس لأي مطالبة بالتعويضات. جميع الحقوق محفوظة لا تتحمل شركة Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. مسؤولية فقدان بيانات أو أي فقدان آخر أو تلفيات مباشرة أو غير مباشرة تنتج بسبب أي استخدام غير صحيح لهذا الجهاز.



4. إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي يمكن العثور على إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي في نهاية هذا الدليل .



## 5. نصائح للسلامة

لا تلمس شاشة الجهاز بأدوات حادة. قد تخدش جزيئات الغبار والمسامير الشاشة. يُرجى الحفاظ على نظافة الشاشة. قم بإزالة الأتربة من الشاشة باستخدام قطعة قماش برفق، ولا تخدش الشاشة.

لا تضع الجهاز في بيئات ذات درجات حرارة مفرطة، لأن ذلك قد يؤدي إلى سخونة البطارية، ويمكن أن يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار.

لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.

لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.

لا تستخدم الجهاز في المناطق التي تمنع فيها اللوائح أو القوانين التشريعية استخدامه.

لا تعرض الجهاز أو الشاحن للمجالات المغناطيسية القوية، مثل المجالات المنبعثة من الأفران التي تعمل بالحث الكهربي أو أجهزة المايكرويف.

لا تقدم على فتح الجهاز أو إصلاحه. قد يؤدي الإصلاح أو الفتح غير الصحيح إلى تدمير الجهاز أو إشعاله أو انفجاره. غير مسموح بإصلاح الجهاز إلا بواسطة موظفين معتمدين.

استخدم فقط الملحقات المعتمدة من شركة **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.**

لا تقم بتشغيل الجهاز في المستشفيات أو الأماكن الأخرى التي يمنع فيها استخدام الهواتف الجوّالة.

قد يؤثر هذا الجهاز على التشغيل السليم للأجهزة الطبية، مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب.

حافظ دائما على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وهذه الأجهزة.

عند إدخال سماعات الرأس، تأكد من عدم ضبط مستوى الصوت بصوت عال جدا لحماية السمع.

قم بمراعاة جميع القوانين السارية المفروضة في البلدان المعنية بخصوص استخدام الأجهزة أثناء قيادة المركبات.

رجى إيقاف الجهاز وفصل كابل الشحن قبل تنظيف الجهاز.

لا تستخدم أي مواد تنظيف كيميائية لتنظيف الجهاز أو الشاحن.

استخدم قطعة رطبة ومضادة للكهرباء للإستاتيكية للتنظيف.

يجب تركيب المهابئ بالقرب من الجهاز ويجب أن يكون سهل الوصول إليه.

يجب توصيل المنتج فقط بواجهة USB للإصدارين USB 2.0 و USB3.0.

لا تتخلص من البطاريات الليثيوم القديمة والمهملات، ولكن أرسلها إلى الأماكن المخصصة للتخلص من النفايات.

المستخدم وحده هو المسؤول عن أي وكل التلفيات والالتزامات التي تحدث بفعل البرامج الضارة التي تم تنزيلها عند استخدام الشبكة أو وظائف تبادل البيانات الأخرى للجهاز. شركة **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** غير مسؤولة عن أي من هذه المطالبات.



## تحذير

لن تتحمل شركة **Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.** أية مسؤولية تجاه التلفيات التي تحدث بسبب إغفال أي من هذه النصائح أو بسبب أي استخدام غير صحيح للجهاز.

## 6. الصيانة/الإصلاح

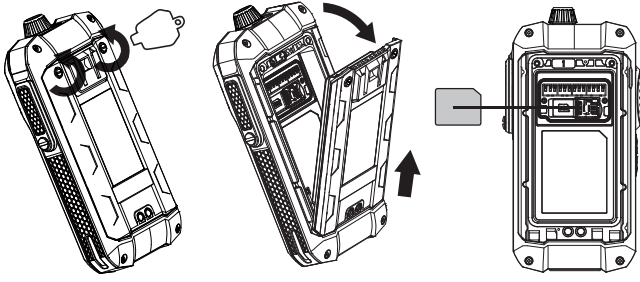
رجى ملاحظة أي متطلبات قانونية لإجراء الفحص الدوري لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها. يُوصى بإجراء عمليات الفحص وفقا للوائح الأمان والنصائح. إذا كانت هناك مشكلة بشأن الجهاز، يرجى الاتصال بالبايع أو الرجوع إلى مركز الخدمة. إذا كان جهازك بحاجة إلى إصلاح، يمكنك إما الاتصال بمركز الخدمة أو البائع.

## 7. البطارية

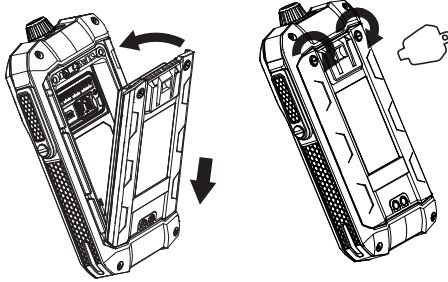
إذا استبدلت البطارية بنوع آخر غير مناسب، فهناك مخاطر بوقوع انفجار. تخلص من البطاريات المستعملة وفقا للتعليمات.

## 8. التجهيز

- 8.1 تركيب البطارية وإزالتها/ تركيب بطاقة Nano SIM
- 8.1.1 فك البراغي الموجودة على البطارية باستخدام المنك المرفق، ثم أزل البطارية من حجرة البطارية؛
- 8.1.2 تركيب بطاقة Nano SIM



8.1.3 اضغط على مجموعة البطارية في حجرة البطارية؛  
8.1.4 أحكم ربط البراغي يدويًا .



ملاحظة :

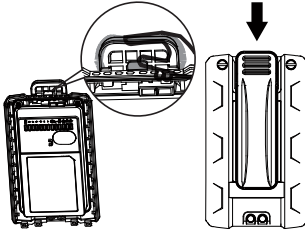
يرجى التأكد من إغلاق جميع الحشيات لضمان إحكام الغلق ضد تسرب المياه والغبار .

### 8.2 تنشيط eSIM

يمكنك تنشيط eSIM بعدة طرق :

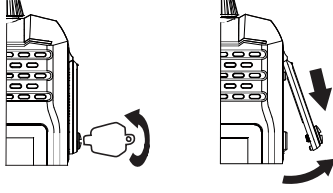
1. عبر معالج إعدادات Android أثناء الإعداد الأولي للجهاز :  
امسح رمز الاستجابة السريعة لشريحة eSIM التي تلقيتها من موفر الخدمة أو أدخل المعرف الإلكتروني (eID) الذي تلقته من موفر الخدمة يدويًا
2. عبر قائمة إعدادات الهاتف الذكي :  
< الإعدادات > الشبكة والإنترنت < شبكة الهاتف المحمول (إضافة شبكة) < تنزيل بطاقة SIM < مسح رمز الاستجابة السريعة لشريحة eSIM الذي تلقته من موفر الخدمة (أو إدخاله يدويًا).

### 8.3 تركيب مشبك الخصر وفكه كما هو موضح

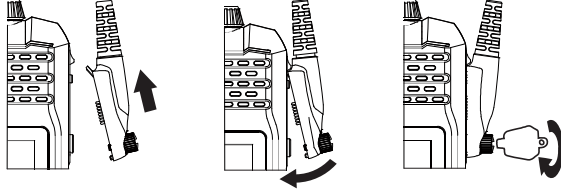


## 4. هاجية 8 مسمارا

قم بفك البراغي الموجود على غطاء الواجهة ذات 8 مسمارا باستخدام مفك البراغي المرفق. قم بإزالة الغطاء كما هو موضح ؛

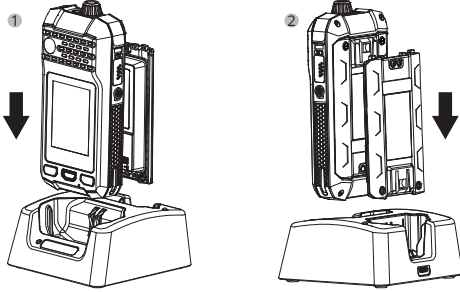


قم بتوصيل قابس الملحق ذي 8 مسمارا بالواجهة ذات 8 مسمارا كما هو موضح ؛  
أحكم ربط البراغي يدويا باستخدام مفك البراغي ؛  
تأكد من تثبيت القابس بشكل صحيح وآمن .



## 8.5. الشحن

يدعم RG440 شاحن 5 فولت 2 أمبير استخدم شواحن RugGear العريضة والكابلات المعتمدة فقط، لأن المنتجات غير المعتمدة قد تتسبب في انفجار البطارية أو إتلاف للجهاز. يمكنك شحن الجهاز في نطاق درجة حرارة محيطية من 0+ وحتى 45+ درجة مئوية. درجة حرارة التشغيل العادي لهذا الهاتف المحمول هي 10- إلى 50+ درجة مئوية .  
يوفر RG440 نقاط تماس شحن على الجانب الخلفي لشحن الجهاز عبر شاحن سطح المكتب (ملحق اختياري) .  
كما يوفر شاحن سطح المكتب أيضا فتحة شحن ثانية للبطاريات الاحتياطية (ملحق اختياري) .

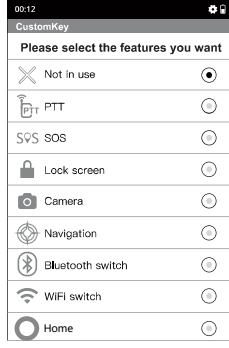


## 9. مقدمة عن الوظائف

## 9.1. مفتاح التخصيص، تعيين M1 ، تعيين M2

يدعم هاتفك ميزة تخصيص الأزرار، حتى تتمكن من استخدامها للاستخدامات السريعة .  
الوظيفة الأساسية لزر التخصيص هي فتح التطبيق الذي تحدده بشكل سريع .

كلمة "اضغط للتحدث" (PTT) في القائمة تعني: اضغط مطولاً على المفتاح المخصص لتمكين برمجة الرد على الاتصا .



## 9.2. التنبيه متعدد الوظائف (LWP)

يشير التنبيه متعدد الوظائف إلى الميزة التي تقوم باكتشاف حالة الهاتف المحمول أثناء التحرك أو السكون، ويقوم تلقائياً بإشعار جهة اتصال الطوارئ عبر مكالمة هاتفية/رسالة نصية قصيرة. بعد فتح التطبيق للمرة الأولى، يتعين تحديد رقم الهاتف الافتراضي للتنبيه. إذا كان الهاتف المحمول يستخدم بطاقتي، فستحتاج إلى تحديد رقم الهاتف الافتراضي للاتصال/إرسال رسائل نصية قصيرة. ستتسبب أي عملية يتم إلغاؤها في تقطع خدمة معالجة التطبيق، وسيلازم [إغلاق/فتح] التطبيق مرة أخرى لإعادة ضبط عملية التنبيه. لن يتم تشغيل التنبيه عندما يكون الهاتف المحمول متصلاً بشاحن USB.



## 10. إعادة التدوير

ذكرك رمز سلة المهملات المشطوب على المنتج أو البطارية أو المطبوعات أو العبوات بأنه يجب أخذ جميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكمات إلى مجموعة منفصلة عند نهاية عمرها الافتراضي. ويتم تطبيق هذه المتطلبات في الاتحاد الأوروبي. لا تتخلص من هذه المنتجات كنفائات محلية غير مصنفة. قم دائماً بإرجاع المنتجات الإلكترونية المستخدمة والبطاريات ومواد التغليف إلى مراكز التجميع المخصصة لها. وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد. مزيد من المعلومات التفصيلية متاحة من بائع المنتج أو سلطات النفايات المحلية أو



المنظمات شركة Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd. المسؤولة عن المنتجين الوطنية أو ممثل المحلي

AR

#### 11. معلومات بخصوص شهادة معدل الامتصاص النوعي (SAR)

الحد SAR لأوروبا هو 2.0 W/kg . تم اختبار الجهاز أياً وفقاً لحد SAR هذا. أعلى قيمة SAR تم الإبلاغ عنها بموجب هذا المعيار خلال شهادة المنتج للاستخدام على الأذن هيXXXX واط / كجم وعندما يرتدي الجسم بشكل مناسبXXXXX واط / كجم. تم اختبار هذا الجهاز لعمليات نموذجية تم ارتداؤها مع الجزء الخلفي من السماعة التي تم الاحتفاظ بها 5 ملم من الجسم. يتوافق الجهاز مع مواصفات الترددات اللاسلكية عند استخدام الجهاز على مسافة 5 مم من جسمك. يجب ألا يحتوي استخدام مشبك الحزام والحوامل والملحقات المماثلة على مكونات معدنية في مجموعة التجميع. قد لا يتوافق استخدام الملحقات التي لا تستوفي هذه المتطلبات مع متطلبات التعرض للتردد الراديوي ، ويجب تجنبها .

#### 12. العلامات التجارية

إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين .

#### 13. الضمان

يمكنك الاطلاع على شروط الضمان عبر الموقع : <https://www.ruggear.com/support.html>

## Federal Communication Commission Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### FCC Caution:

- Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- The antenna(s) used for this transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- The country code selection is for non-US model only and is not available to all US model. Per FCC regulation, all WiFi product marketed in US must fixed to US operation channels only.
- Operations in the 5.15-5.25GHz band are restricted to indoor usage only.

### RF Exposure Information (SAR)

This device meets the government's requirements for exposure to radio waves.

This device is designed and manufactured not to exceed the emission limits for exposure to radio frequency (RF) energy set by the Federal Communications Commission of the U.S. Government.

The exposure standard for wireless device employs a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit set by the FCC is 1.6W/kg. \*Tests for SAR are conducted using standard operating positions accepted by the FCC with the device transmitting at its highest certified power level in all tested frequency bands. Although the SAR is determined at the highest certified power level, the actual SAR level of the device while operating can be well below the maximum value. This is because the device is designed to operate at multiple power levels so as to use only the power required to reach the network. In general, the closer you are to a wireless base station antenna, the lower the power output.

The highest SAR value for the model device as reported to the FCC when worn on the body, as described in this user guide, is 1.14 W/kg (Body-worn measurements differ among device models, depending upon available

accessories and FCC requirements.)

While there may be differences between the SAR levels of various devices and at various positions, they all meet the government requirement.

The FCC has granted an Equipment Authorization for this model device with all reported SAR levels evaluated as in compliance with the FCC RF exposure guidelines. SAR information on this model device is on file with the FCC and can be found under the Display Grant section of [www.fcc.gov/oet/ea/fccid](http://www.fcc.gov/oet/ea/fccid) after searching on FCC ID: ZLE-PSH03G.

For body worn operation, this device has been tested and meets the FCC RF exposure guidelines for use with an accessory that contains no metal and be positioned a minimum of 1.0cm from the body. Use of other accessories may not ensure compliance with FCC RF exposure guidelines. If you do not use a body-worn accessory and are not holding the device at the ear, position the handset a minimum of 1.0cm from your body when the device is switched on.







**Power Idea Technology (Shenzhen) Co., Ltd.**

4th Floor, A Section, Languang Science&technology Building,  
No.7 Xinxu RD, Hi-Tech Industrial Park North, Nanshan District,  
ShenZhen, P.R.C

**[www.RugGear.com](http://www.RugGear.com)**